

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 270

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

LUNDI 16 SEPTEMBRE 2013
DEUXIEME EDITION

MAANDAG 16 SEPTEMBER 2013
TWEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 94/2013 du 9 juillet 2013, p. 65544.

Extrait de l'arrêt n° 98/2013 du 9 juillet 2013, p. 65557.

Extrait de l'arrêt n° 99/2013 du 9 juillet 2013, p. 65570.

Extrait de l'arrêt n° 104/2013 du 9 juillet 2013, p. 65576.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 94/2013 vom 9. Juli 2013, S. 65547.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 98/2013 vom 9. Juli 2013, S. 65563.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 99/2013 vom 9. Juli 2013, S. 65574.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 104/2013 vom 9. Juli 2013, S. 65587.

Service public fédéral Intérieur

19 JUILLET 2013. — Loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, p. 65593.

4 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation contrat de sécurité et de société destinée aux communes ex-contrats de sécurité et de société dans le cadre de la mise en œuvre d'une politique locale de sécurité et de prévention pour l'année 2013, p. 65594.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 94/2013 van 9 juli 2013, bl. 65540.

Uittreksel uit arrest nr. 98/2013 van 9 juli 2013, bl. 65551.

Uittreksel uit arrest nr. 99/2013 van 9 juli 2013, bl. 65572.

Uittreksel uit arrest nr. 104/2013 van 9 juli 2013, bl. 65581.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

19 JULI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, bl. 65593.

4 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage voor een veiligheids- en samenlevingscontract voor gemeenten die vroeger een veiligheids- en samenlevingscontract hadden in het kader van de implementatie van een lokaal beleid voor veiligheid en preventie voor het jaar 2013, bl. 65594.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

30 JUILLET 2013. — Loi introduisant des dispositions qui régissent des matières visées à l'article 77 de la Constitution, dans la loi du 17 août 2013 relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale, p. 65610.

17 AOUT 2013. — Loi relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale, p. 65612.

6 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Comité de règlement des sinistres en cas de terrorisme, constitué par l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme, p. 65617.

Service public fédéral Finances

4 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 septembre 2013-2018 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 septembre 2013-2021, p. 65622.

Service public fédéral Mobilité et Transports

30 AOUT 2013. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal n° 7806/162B/27 du 14 février 1978 et de l'arrêté royal n° A2/01785/162BL/XB du 14 octobre 1981, modifié par l'arrêté royal n° A2/02448/162BL/XB du 15 avril 1982, p. 65622.

30 AOUT 2013. — Arrêté royal désignant l'autorité chargée de l'application du Règlement (CE) n° 1371/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires, p. 65623.

Service public fédéral de Programmation Développement durable

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 25-58-2 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 et destiné à couvrir des dépenses relatives à des investissements économiseurs d'énergie, p. 65624.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

29 AOUT 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux relations contractuelles dans le secteur du lait et des produits laitiers, p. 65626.

19 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant les annexes II et III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères et remplaçant l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales, p. 65633.

19 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel remplaçant les annexes I^{re} et II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national, p. 65636.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

30 JULI 2013. — Wet houdende invoeging van de bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in de wet van 17 augustus 2013 betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceanbodan en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtmacht, bl. 65610.

17 AUGUSTUS 2013. — Wet betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceanbodan en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtmacht, bl. 65612.

6 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Comité voor schadeafwikkeling bij terrorisme, opgericht bij artikel 5, § 1 van de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme, bl. 65617.

Federale Overheidsdienst Financiën

4 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar - 4 september 2013-2018 en van de Staatsbon op 8 jaar - 4 september 2013-2021, bl. 65622.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 7806/162B/27 van 14 februari 1978 en van het koninklijk besluit nr. A2/01785/162BL/XB van 14 oktober 1981, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. A2/02448/162BL/XB van 15 april 1982, bl. 65622.

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de overheidsinstantie belast met de handhaving van Verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer, bl. 65623.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

11 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 25-58-2 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 en bestemd tot het dekken van uitgaven met betrekking tot energiebesparende investeringen, bl. 65624.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

29 AUGUSTUS 2013. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de contractuele betrekkingen in de sector melk en zuivelproducten, bl. 65630.

19 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen II en III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaad van groenvoedergewassen en tot vervanging van bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, bl. 65635.

19 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen I en II bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen op de nationale rassenlijst, bl. 65643.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

29. AUGUST 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Vertragsbeziehungen im Sektor Milch und Milcherzeugnisse, S. 65628.

19. JULI 2013 — Ministerialerlass zur Änderung der Anlagen II und III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Futterpflanzensaatgut und zur Ersetzung der Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Getreidesaatgut, S. 65634.

19. JULI 2013 — Ministerialerlass zur Ersetzung der Anlagen I und II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog, S. 65640.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des fonctionnaires dans le cadre de l'enrôlement, la perception et le recouvrement de la charge environnementale prévue dans l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, p. 65647.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation, p. 65648.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le volet réglementaire du Plan régional de politique du stationnement, p. 65661.

Autres arrêtés

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

30 AOUT 2013. — Arrêté royal portant nomination de magistrats chargés d'assister les Conseils de l'Ordre des médecins vétérinaires et des vétérinaires qui siègent au Conseil supérieur de l'Ordre, p. 65676.

Service public fédéral Justice

Direction générale E^{PI}. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 65678. — Direction générale E^{PI}. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 65678.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel n° 80 portant agrégation d'une entreprise pratiquant la location-financement, p. 65679.

Canalisations de transport de gaz. Déclaration d'utilité publique, p. 65679.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Mise à la retraite, p. 65679.

Gouvernements de Communauté et de Région

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

11 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van ambtenaren in het kader van de inkoop, de inning en de invordering van de milieubelasting bedoeld in de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, bl. 65647.

18 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de gereglementeerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten, bl. 65648.

18 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het reglementaire luik van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan, bl. 65661.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit betreffende de aanwijzing van magistraten belast met het bijwonen van Raden van de Orde der dierenartsen en de dierenartsen die aan de Hoge Raad van de Orde der dierenartsen zetelen, bl. 65676.

Federale Overheidsdienst Justitie

Directoraat-generaal E^{PI}. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 65678. — Directoraat-generaal E^{PI}. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 65678.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit nr. 80 houdende erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 65679.

Gasvervoersleidingen. Verklaring van openbaar nut, bl. 65679.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Pensionering, bl. 65679.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 65680. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 65680. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 65680. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde recreatie Schoubroeckstraat », te Boortmeerbeek, bl. 65680.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Enregistrement n° 2013/13/166/3/4 délivré à la SA Sita Remediation, p. 65680. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2013/299/3 délivré à la SA Bosschaert, p. 65685.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

Personnel. Promotions, p. 65687.

Avis officiels*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de conseillers - métiers (m/f) (niveau B), francophones, pour le FOREm (AFG11121), p. 65688.

Sélection d'inspecteur du transport (m/f) (niveau C), germanophones, pour le Service public de Wallonie et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne (AFG13098), p. 65689.

Sélection d'inspecteur d'aéroport (m/f) avec connaissance suffisante de l'anglais (niveau C), germanophones, pour le Service public de Wallonie et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne (AFG13099), p. 65690.

Sélection de contrôleur ou dessinateur électrique, mécanique, électromécanique, électronique et télécommunications, en travaux publics, construction et cartographie (niveau C) (m/f), germanophones, pour le Service public de Wallonie et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne (AFG13100), p. 65691.

Sélection de contrôleur ou dessinateur électrique, mécanique, électromécanique, électronique et télécommunications, en travaux publics, construction et cartographie (niveau C) (m/f), francophones, pour le Service public de Wallonie et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne (AFG13102), p. 65693.

Sélection d'inspecteur du transport (m/f) (niveau C), francophones, pour le Service public de Wallonie et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne (AFG13103), p. 65695.

Sélection d'inspecteur d'aéroport (m/f) avec connaissance suffisante de l'anglais (niveau C), francophones, pour le Service public de Wallonie et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne (AFG13105), p. 65696.

Sélection comparative de junior économistes pour l'Observatoire des Prix (m/f), néerlandophones (niveau A), pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13130), p. 65697.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Personeel. Bevorderingen, bl. 65687.

Officiële berichten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Franstalige bedrijfsadviseurs (m/v) (niveau B) voor « FOREm » (AFG11121), bl. 65688.

Vergelijkende selectie van Duitstalige inspecteur van vervoer (m/v) (niveau C) voor de Waalse Overheidsdienst en enkele instellingen van openbaar nut van het Waals Gewest (AFG13098), bl. 65689.

Vergelijkende selectie van Duitstalige luchthaveninspecteur met voldoende kennis van het Engels (m/v) (niveau C) voor de Waalse Overheidsdienst en enkele instellingen van openbaar nut van het Waals Gewest (AFG13099), bl. 65690.

Vergelijkende selectie van Duitstalige elektrische, mechanische, elektromechanische, elektronische en telecommunicatie controle-tekening, tekening openbare werken, bouw en cartografie (m/v) (niveau C) voor de Waalse Overheidsdienst en enkele instellingen van openbaar nut van het Waals Gewest (AFG13100), bl. 65691.

Vergelijkende selectie van Franstalige elektrische, mechanische, elektromechanische, elektronische en telecommunicatie controle-tekening, tekening openbare werken, bouw en cartografie (m/v) (niveau C) voor de Waalse Overheidsdienst en enkele instellingen van openbaar nut van het Waals Gewest (AFG13102), bl. 65693.

Vergelijkende selectie van Franstalige inspecteur van vervoer (m/v) (niveau C) voor de Waalse Overheidsdienst en enkele instellingen van openbaar nut van het Waals Gewest (AFG13103), bl. 65695.

Vergelijkende selectie van Franstalige luchthaveninspecteur met voldoende kennis van het Engels (m/v) (niveau C) voor de Waalse Overheidsdienst en enkele instellingen van openbaar nut van het Waals Gewest (AFG13105), bl. 65696.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige junior economen bij het Prijzenobservatorium (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13130), bl. 65697.

SELOR. — Auswahlbüro der Föderalverwaltung

Auswahl im Wettbewerbsverfahren von französischsprachigen Arbeitsberatern (m/w) (Stufe B) für das «FOREm» (AFG11121), S. 65688.

Auswahl im Inspektor für den tranport von deutschsprachigen (m/w) (Stufe C) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses der Wallonischen Region (AFG13098), S. 65689.

Auswahl im Flughafeninspektor mit ausreichenden Kenntnisse in Englisch (Stufe C) von deutschsprachigen (m/w) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses der Wallonischen Region (AFG13099), S. 65690.

Auswahl im Kontrolleur oder Technischer Zeichner im Fach Elektrotechnik, Mechanik, Elektromechanik, Elektronik und Telekommunikation, öffentliche Arbeiten, Bauwesen und Kartographie von deutschsprachigen (m/w) (Stufe C) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses der Wallonischen Region (AFG13100), S. 65692.

Auswahl im Kontrolleur oder Technischer Zeichner im Fach Elektrotechnik, Mechanik, Elektromechanik, Elektronik und Telekommunikation, öffentliche Arbeiten, Bauwesen und Kartographie von französischsprachigen (m/w) (Stufe C) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses der Wallonischen Region (AFG13102), S. 65694.

Auswahl im Inspektor für den transport von französischsprachigen (m/w) (Stufe C) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses der Wallonischen Region (AFG13103), S. 65695.

Auswahl im Flughafeninspektor mit ausreichenden Kenntnisse in Englisch von französischsprachigen (m/w) (Stufe C) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses der Wallonischen Region (AFG13105), S. 65696.

Autorité des Services et Marchés financiers (FSMA)

Enregistrement comme entreprise hypothécaire conformément à l'article 43bis de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, p. 65697.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 65697.

Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA)

Registratie als hypotheekonderneming overeenkomstig artikel 43bis van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, bl. 65697.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 65697.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Internationaal Vlaanderen

Flanders Investment and Trade. CALL 2014/1 VOOR PROJECTEN VAN BEDRIJFSGROEPEREN, GEMENGDE KAMERS VAN KOOP-HANDEL EN BUSINESSCLUBS, bl. 65698.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 65703 à 65734.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 65703 tot bl. 65734.